

Johann Sebastian
BACH

Gaudete omnes populi
Manebit verbum Domini

Bearbeitungen des 1. und 5. Satzes der Kantate BWV 80
für 3 Trompeten und Pauken
durch Wilhelm Friedemann Bach

Arrangements of movements 1 and 5 of cantata BWV 80
for 3 trumpets and timpani
by Wilhelm Friedemann Bach

Sonderdruck aus / Special print from
Bach for Brass 1

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Tromba I–III / Timpani



Carus 31.080/85

Wilhelm Friedemann Bach: Gaudete omnes populi Manebit verbum Domini

Bearbeitungen des 1. und 5. Satzes der Kantate BWV 80 (BC A 183b) mit drei Trompeten und Pauken

Erstaufführung der Bearbeitungen durch WFB: nach 1750

Quellen: Originalpartituren der Bearbeitungen WFBs

Instrumentennamen in den Quellen: „Tromp: 1“ „Trom: 2“ „Princip:“ „Tympani“ (Gaudete omnes populi), „Clarino I“ „Clar. II.“ „Principal“ I „Tymp:“ (Manet verbum Domini)

Moderne Ausgaben: NBA I/31 (ohne Tr+Timp, diese Stimmen nur im KB), BG 18 (mit Tr+Timp) (jeweils mit dem deutschen Text)

Gaudete omnes populi (= BWV 80, Satz 1)

The musical score is presented in four systems. The first system (measures 1-18) includes parts for Tromba I, II, and III in D, and Timpani d, A. The second system (measures 19-30) shows the continuation of the trumpet parts with first endings marked '1'. The third system (measures 31-42) continues with first endings marked '4' and '9'. The fourth system (measures 43-54) continues with first endings marked '4' and '9'. A large 'CARUS' watermark is overlaid on the score.

* Bei der Bearbeitung hat W. F. Bach die Taktstrichsetzung geändert; in der Kantate J. S. Bachs stehen die Taktstriche jeweils nach vier Halben. Die Taktzahlen in Klammern beziehen sich auf das Original J. S. Bachs. / In his arrangement W. F. Bach altered the positioning of the bar lines; in J. S. Bach's cantata the barlines are always placed after every four half notes. The measure numbers indicated in parentheses refer to the original numbering of J. S. Bach.

© 2013 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.080/85

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2016 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

48 (25)

2

2

2

2

57 (29)

18

18

80 (41)

41

87 (44)

1

4

1

4

1

4

1

4

96 (49)

111 (56)

117 (59)

133 VI1 (68)

139 (70)

1 1 1 11

156 (79)

161 (81)

176 (89)

190 (96)

1

198 (100)

8

213 (107)

1 2

223 (112)

1

Manebit verbum Domini (= BWV 80, Satz 5)

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a trill-like figure in the first staff.

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music continues with eighth and sixteenth notes, showing a more active melodic line in the upper staves.

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. A trill (tr) is marked above the first staff. The system concludes with a 4-measure rest in the bottom staff.

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The system concludes with a 3-measure rest in the bottom staff.

26

Musical score for measures 26-31. The system consists of four staves: two treble clefs, two bass clefs, and a percussion line. Measure 26 starts with a treble clef staff containing eighth notes. Measure 27 has a 7th fret marking. Measure 28 has a sharp sign on the second staff. Measure 29 has a flat sign on the second staff. Measure 30 has a sharp sign on the second staff. Measure 31 has a flat sign on the second staff.

32

Musical score for measures 32-36. The system consists of four staves: two treble clefs, two bass clefs, and a percussion line. Measure 32 has a flat sign on the second staff. Measure 33 has a flat sign on the second staff. Measure 34 has a flat sign on the second staff. Measure 35 has a flat sign on the second staff. Measure 36 has a flat sign on the second staff.

37

Musical score for measures 37-44. The system consists of four staves: two treble clefs, two bass clefs, and a percussion line. Measure 37 has a trill marking (tr) on the first staff. Measure 38 has a trill marking (tr) on the first staff. Measure 39 has a trill marking (tr) on the first staff. Measure 40 has a trill marking (tr) on the first staff. Measure 41 has a trill marking (tr) on the first staff. Measure 42 has a trill marking (tr) on the first staff. Measure 43 has a trill marking (tr) on the first staff. Measure 44 has a trill marking (tr) on the first staff.

45

Musical score for measures 45-48. The system consists of four staves: two treble clefs, two bass clefs, and a percussion line. Measure 45 has a sharp sign on the second staff. Measure 46 has a sharp sign on the second staff. Measure 47 has a sharp sign on the second staff. Measure 48 has a sharp sign on the second staff.

50

3

3

3

3

58

b

tr

63

tr

67

7

1

1

1

1

72

76

80

84

92

97

4 4 4 4

1 1 1 1

106

111

116

Bach, Johann Sebastian			
– BACHArkaden	83.381		
– <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner</i>			
– Motetten (SACD)	83.298		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302		
– <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>			
– Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Osteratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233		
– <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>			
– Bachs Schüler. Motetten / <i>Vocal Concert Dresden, Dresden Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.263		
Beethoven, Ludwig van			
– Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Brahms, Johannes			
– Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332		
– <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>			
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107		
– <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118		
– <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200		
– <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
Eccard, Johannes			
– Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449		
– <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka</i>			
– Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265		
– <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>			
Händel, Georg Friedrich			
– Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420		
– <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424		
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
– Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423		
– <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>			
– Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / <i>Kammerchor der Frauenkirche, Dresden Barockorchester, M. Grünert</i>	83.422		
– L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395		
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
– Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.219		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426		
– <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
– O praise the Lord. Psalms and Anthems	83.412		
– <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>			
– Samson HWV 57 (3 SACDs)	83.425		
– <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
– Saul HWV 53 (3 SACDs) / <i>Dresdner Kammerchor, Dresden Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>	83.243		
– Solomon HWV 67 (3 SACDs) / <i>Winchester Cathedral Choir, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.242		
Herzogenberg, Heinrich von			
– Frühling lässt sein blaues Band	83.452		
– <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
– Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408		
– <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
– Wie schön, hier zu verträumen	83.451		
– <i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
Homilius, Gottfried August			
– Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183		
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresden Barockorchester, R. Kreile</i>			
– Markuspassion (2 CDs)			
– <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näf</i>	83.260		
– Johannespassion (2 CDs)			
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresden Barockorchester, R. Kreile</i>	83.261		
– Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 SACDs)			
– <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.262		
– Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche			
– <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden, Dresden Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170		
– Sehet, welch eine Liebe. Motetten I			
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210		
– Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II			
– <i>sirventes berlin, S. Schuck</i>	83.266		
– Warum toben die Heiden. Kantaten			
– <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>	83.267		
– Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268		
– <i>Dresdner Kreuzchor, Dresden Barockorchester, R. Kreile</i>			
– <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>			
– Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235		
– <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>			
Mendelssohn Bartholdy, Felix			
– Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430		
– <i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>			
– Kirchenwerke (Gesamteinspielung)			
– <i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– <i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>			
– Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020		
– Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021		
– Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.			
Mozart, Wolfgang Amadeus			
– Requiem (Beyer)	83.207		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>			
– Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316		
– <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>			
– Litaniae (Carus Classics)	83.331		
– <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>			
Nicolai, Otto			
– Herr, auf dich traue ich. Psalmen	83.299		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Messe in D	83.341		
– <i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>			
Rheinberger, Josef Gabriel			
– Musica sacra I: Der Stern von Bethlehem op. 164	83.111		
– <i>Chor des Bayerischen Rundfunks, R. Heger</i>			
– Musica sacra II: Cantus Missae	83.113		
– <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Musica sacra III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor	83.125		
– <i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>			
– Musica sacra IV: Missae et Cantiones	83.140		
– <i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>			
– Musica sacra V: Abendlied	83.146		
– <i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>			
– Musica sacra VII: Christus factus est	83.158		
– <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>			
– Musica sacra VIII: Requiem in Es, Bruckner: Messe in e	83.414		
– <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>			
– Musica sacra IX: Missa et Motetti	83.410		
– <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>			
– Musica sacra X: Ave Maria	83.431		
– <i>L. Teuscher, C. Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen</i>			
– Die Wasserfee	83.376		
– <i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>			
– Du sonnige wonnige Welt	83.409		
– <i>Die Singphoniker</i>			
– Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157		
– <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>			
– Vom Goldenen Horn	83.177		
– <i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>			
Schubert, Franz			
– Lazarus. Oratorium	83.293		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Messe in As	83.436		
– <i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>			
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249		
– <i>Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>			
– Messe in G (Carus Classics)	83.317		
– <i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>			
Schütz, Heinrich			
– Gesamteinspielung · Complete recording			
– <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>			
– Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)	83.232		
– Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237		
– Vol. 3: Musikalische Exequien (SACD)	83.238		
– Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge	83.239		
– Vol. 5: Cantiones Sacrae (2 CDs)	83.252		
– Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte	83.253		
– Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I	83.254		
– Vol. 8: Psalmen Davids (2 SACDs)	83.255		
– Vol. 9: Auferstehungshistorie	83.256		
Zelenka, Jan Dismas			
– Missa Dei Patris	83.209		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
– Missa votiva	83.223		
– <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			